

いけばなインターナショナル フェア 2011

日 時

2011年12月7日(水)
11:30 AM ~ 3:30 PM

会 場

東京プリンスホテル
港区芝公園3-3-1 Tel: 03-3432-1111
都営地下鉄 三田線 御成門下車

会員券

¥ 2,000 (お茶券付)

プログラム

- いけばな各流派お家元によるいけばな展
- 各国大使夫人によるインターナショナルバザーと
ベークセール
- 各国大使館、その他のバラエティショップ
- 会員による手工芸品とお菓子の販売
- エンターテイメント
- ラッフル：豪華な賞品が多数

■ The late Ellen Gordon Allen founded Ikebana International in Tokyo in 1956 as a worldwide organization dedicated to the promotion of mutual understanding and friendship through ikebana and other related arts of Japan. Under the motto "Friendship through Flowers," volunteers from different nationalities govern Ikebana International, along with the support of many ikebana schools. In 1969 Ikebana International was granted by the Ministry of Foreign Affairs of Japan the status of SHADAN HOJIN, a title given to cultural, non-profit organizations in Japan. Today there are more than 165 Chapters in over 60 countries with around 8,500 members worldwide.

いけばなインターナショナルは、いけばなの素晴らしさと日本文化の紹介を通じ、相互理解と友好の輪を世界に広める趣旨で1956年、東京に設立されました。会員のボランティア活動で運営され、1969年には非営利の団体として外務省から社団法人の認可をうけました。現在世界60ヶ国に165余の支部があり、約8,500人の会員によって活発に、この会のモットーである"花を通じての友好"を実践しています。

■ Tokyo Founding Chapter (TFC) of Ikebana International was founded in 1956. TFC is proud to continue the tradition of holding its Annual Ikebana International Fair. The Fair is TFC's largest charity and fundraising event throughout the year. We invite you to join us in deepening international friendships. We are waiting for you!

Fair 2011 Committees

いけばなインターナショナル東京支部は1956年に創立いたしました。支部主催のいけばなインターナショナルフェアは年間行事の中で慈善活動と財源補給のための最も大きなイベントとして恒例になりました。今年のフェア委員長は、アニタ プラタップ 駐日ノルウェー大使夫人です。今年のフェアの収益は東北の被災者へ捧げます。

Ikebana International Tokyo Founding Chapter
Misaki Bldg. 5F, 3-28-9
Kanda Ogawamachi, Chiyoda-ku, Tokyo
Tel. 03-3295-0720 Fax. 03-5283-3199



Ikebana International Tokyo Founding Chapter

いけばなインターナショナル東京支部主催

Tohoku to Tomoni - Together with Tohoku

Charity Fair 2011



December 7, (Wed) 11:30-15:30
Tokyo Prince Hotel

12月7日(水) 東京プリンスホテル

This lone pine tree of Rikuzentakata symbolizes the spirit of hope and revival. The evergreen Pine is Japan's most sacred tree and the 1,400 year old tradition of Ikebana goes back to Kuge (景観), a simple but aesthetic arrangement of flowers and evergreen branches.

Pine is also very special in Norway, providing beauty, houses and livelihood. We dedicate this fair to Tohoku survivors, hoping they can rebuild a new life in the spirit of Ikebana that harmonizes humanity with nature.

(Anita Pratap, wife of Ambassador of Norway, Fair 2011 Chairperson)

陸奥高田市に残された、たった1本の松は生きることへの望です。

常緑樹である松は日本の神聖な木です。

1,400年の歴史のある純粋で美しいクリスマスツリーは、この常緑の松と花による供養から始まりました。

松はノルウェーにおいても、美しさや、家や、暮らしを与える特別な木です。

私達は今年のフェアを、東北の被災者へ捧げます。

被災者達が自然との調和を回復するいけばなの精神で生活を再建できますように。

(2011フェア委員長 アニタ プラタップ 駐日ノルウェー大使夫人)

Ikebana International Fair 2011

DATE

Wednesday, December 7, 2011

TIME

11:30 AM ~ 3:30 PM

PLACE

TOKYO PRINCE HOTEL
3-3-1, Shibakoen, Minato-ku, Tokyo
Tel : 03-3432-1111
Station : ONARIMON (Toei Mita Line)

DONATION

¥ 2,000 (refreshments included)

PROGRAM

- Ikebana Exhibition by Iemotos (Headmasters)
- International Bazaar and Bake Sale
by Ambassadors' Wives
- Various Shops of Embassies, etc.
- Handicrafts and Bake Sale by Members
- Entertainment
- Raffle : Valuable prizes